

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ВЛАДИВОСТОКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ЭКОНОМИКИ И СЕРВИСА

ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
КАФЕДРА РУССКОГО ЯЗЫКА

ОТЧЕТ
ПО УЧЕБНОЙ ПРАКТИКЕ ПО ПОЛУЧЕНИЮ
ПЕРВИЧНЫХ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ
УМЕНИЙ И НАВЫКОВ (2 семестр)

Студент
гр. Б-ЛГ-19-01

_____ Ма Юйцун

Руководитель
канд. филол. наук, доцент

_____ М.Ю. Криницкая

Владивосток 2020

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ВЛАДИВОСТОКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ЭКОНОМИКИ И СЕРВИСА
ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
КАФЕДРА РУССКОГО ЯЗЫКА

ЗАДАНИЕ

на учебную практику по получению первичных профессиональных умений и навыков

Студенту **Ма Юйцун**

1. Срок прохождения практики: 27.04.2020 - 23.05.2020
2. Содержание практики:
 - 2.1. Подготовка урока по теме 1 «В магазине»: поиск материала, составление плана урока, перевод информации на русский язык, создание презентации в программе Power Point.
 - 2.2. Видеозапись урока по теме 1 «В магазине».
 - 2.3. Подготовка урока по теме 2 «В аптеке»: поиск материала, составление плана, перевод информации на русский язык, создание презентации в программе Power Point.
 - 2.4. Видеозапись урока по теме 2 «В аптеке».
 - 2.5. Подготовка урока по теме 3 «Квартира»: поиск материала, составление плана урока, перевод информации на русский язык, создание презентации в программе Power Point.
 - 2.6. Видеозапись урока по теме 3 «Квартира».
 - 2.7. Оформление отчета по практике.

Дата выдачи задания: 24.04.2020

Руководитель практики:
канд.филол.наук, доцент



М.Ю.Криницкая

КАЛЕНДАРНЫЙ ПЛАН-ГРАФИК
прохождения учебной практики по получению первичных профессиональных
умений и навыков

Студент Ма Юйцун направляется для прохождения учебной практики по получению первичных профессиональных умений и навыков в ФГБОУ ВО «ВГУЭС», Институт иностранных языков, г. Владивосток с 27.04.2020 г. по 23.05.2020 г.

Содержание выполняемых работ по программе	Сроки выполнения	
	Начало	Окончание
Подготовка урока по теме 1 «В магазине»: поиск материала, составление плана урока, перевод информации на русский язык, создание презентации в программе Power Point.	27.04.2020	30.04.2020
Видеозапись урока по теме 1 «В магазине».	01.05.2020	04.05.2020
Подготовка урока по теме 2 «В аптеке»: поиск материала, составление плана, перевод информации на русский язык, создание презентации в программе Power Point.	05.05.2020	08.05.2020
Видеозапись урока по теме 2 «В аптеке».	11.05.2020	13.05.2020
Подготовка урока по теме 3 «Квартира»: поиск материала, составление плана урока, перевод информации на русский язык, создание презентации в программе Power Point.	14.05.2020	17.05.2020
Видеозапись урока по теме 3 «Квартира».	18.05.2020	20.05.2020
Оформление отчета по практике	21.05.2020	23.05.2020

Практика проходила в течение 4-х недель с 27 апреля по 23 мая 2020 года.

Место прохождения практики: ФГБОУ ВО «ВГУЭС», Институт иностранных языков, г. Владивосток.

Цель: приобрести профессиональные навыки практической работы, отработать навыки перевода в устной и письменной коммуникации.

Задачи:

- Применить на практике знания, полученные во время учебных занятий.
- Выбрать методику подготовки учебного занятия.
- Разработать план урока в соответствии с темами индивидуального задания.
- Подготовить презентацию с основными понятиями каждой темы в программе PowerPoint.
- Сделать видеозапись уроков с использованием презентаций.
- Оформить отчет по практике.

Отчет о проделанной работе:

№	Наименование работ	Количество рабочих дней
1	Разработка урока по теме 1 «В магазине», составление презентации в программе Power Point.	4
2	Проведение урока по теме 1 «В магазине», видеозапись урока.	2
3	Разработка урока по теме 2 «В аптеке», составление презентации в программе Power Point.	4
4	Проведение урока по теме 2 «В аптеке», видеозапись урока.	2
5	Разработка урока по теме 3 «Квартира», составление презентации в программе Power Point.	4
6	Проведение урока по теме 3 «Квартира», видеозапись урока.	2
7	Оформление отчета по практике.	3

Содержание работы

Тема 1. В магазине

Цель: познакомить учеников со словами и выражениями по теме «В магазине», показать особенности написания и произношения новых слов.

Задачи: разработать урок по теме, сделать презентацию, записать урок на видео.

План урока:

1. Новые слова по теме.
2. Диалог
3. Написание новых слов.
4. Произношение новых слов по теме.
5. Повторение изученного.

Видеоурок сделан по заказу МБОУ СОШ №63 с углубленным изучением китайского языка г Владивостока, рассчитан на школьников, изучающих китайский язык на уровне А1.

Продолжительность урока: 10 минут.

Адрес:

<https://drive.google.com/file/d/1B-KeFhcPUuid0RKm2svSKKbRL9xdVDU8/view?usp=sharing>

НОВЫЕ СЛОВА 单词

Холодильник 冰箱



Закусочная Кабинет 零食柜



收款台 Касса



продавец
卖家



Покупатель
买家



Касса
收银员



Чжан: Ты покупал мороженое у нас в магазине?
Ма: Нет, я не люблю мороженое. Я люблю конфеты или шоколад.
Чжан: А я часто покупаю мороженое.
Ма: А какой вкус ты любишь?
Чжан: Я люблю шоколадное и фруктовое.
张: 你购买过商店里的雪糕吗?
马: 没有, 我不喜欢吃雪糕, 我喜欢糖果或者巧克力。
张: 而我经常购买雪糕。
马: 你喜欢什么口味的?
张: 我喜欢巧克力味和水果味的。



Ма: Я помню, ты очень любишь готовить?
Чжан: Да, мне это очень нравится. Я люблю готовить свежие овощи.
Ма: Какие овощи ты обычно покупаешь?
Чжан: я покупаю капусту, огурцы, помидоры, грибы. А ты?
Ма: Я больше люблю мясо, особенно курицу и свинину.

马: 我记得你喜欢做饭?
张: 是的, 我很喜欢。我喜欢烹饪新鲜的蔬菜。
马: 你经常购买什么蔬菜?
张: 我会购买白菜, 黄瓜, 西红柿, 蘑菇, 你呢?
马: 我更喜欢肉, 尤其是鸡肉和猪肉。



НОВЫЕ СЛОВА 单词

НАПИТОК 饮料

Печенье 饼干

Хлеб 面包





正在讲话

人字心巴

157****343

小高姐的

492910 小高姐的

Конфеты 甜点

ПИРОЖНОЕ 蛋糕

Макарон 马卡龙

Мороженое 冰淇淋

яичный тарт 蛋挞






正在讲话

人字心巴

157****343

FourTripAgent.com

Мясо 肉

СВИНИНА
猪肉



Говядина
牛肉



Курица
鸡肉



Овощи 蔬菜

ОГУРЕЦ
黄瓜



Брокколи
西蓝花



Баклажан
茄子





Тема 2. В аптеке.

Цель: познакомить учеников со словами и выражениями по теме «В аптеке», показать особенности написания и произношения новых слов.

Задачи: разработать урок по теме, сделать презентацию, записать урок на видео.

План урока:

1. Основные понятия.
2. Новые слова по теме «Аптека».
3. Диалог.
4. Написание и произношение новых слов.
5. Повторение.

Видеоурок сделан по заказу МБОУ СОШ №63 с углубленным изучением китайского языка г Владивостока, рассчитан на школьников, изучающих китайский язык на уровне В1.

Продолжительность урока: 9 минут.

2025年转大师生灵软件

Аптеки - это места, где вы можете купить лекарства, которые помогут вам выздороветь. 药房是您可以购买药品以帮助您生病的地方。

- ▶ Чжан: Что с тобой? Ты плохо себя чувствуешь?
- ▶ Ма: Да, мне нездоровится. Болит голова.
- ▶ Чжан: у тебя температура?
- ▶ Ма: Думаю, да. Надо купить градусник.
- ▶ Чжан: Я схожу в аптеку, куплю градусник, и аспирин. Ма: хорошо спасибо.
- ▶ 张: 你怎么了? 感到身体不舒服吗?
- ▶ 马: 是的, 不舒服, 我感到头疼。
- ▶ 张: 你发烧了吗?
- ▶ 马: 我认为是的, 需要买体温计。
- ▶ 张: 我去药店, 购买体温计和阿司匹林。
- ▶ 马: 好的谢谢



Симптомы 症状

кашель 咳嗽



диарея 腹泻



насморк 流鼻涕



photos.com - 4805838



Симптомы 症状

мигрень 偏头痛



хондроз 软骨病



аллергия 过敏



张：你看起来气色很好。感冒好了吗？

马：是的，你在药店购买的药很有帮助。

张：以后生病要及时买药。

马：好的。

- ▶ Чжан: у тебя здоровый вид, простуда прошла?
- ▶ Ма: Да, ты в аптеке купила таблетки мне очень помогли.
- ▶ Чжан: Следующий раз когда заболеешь, сразу покупай лекарство.
- ▶ Ма: Хорошо.



НОВЫЕ СЛОВА 新单词

Термометр 温度计



УКОЛ 注射



пластырь 创可贴



Медикамент 医用药品

глазные капли 眼药水



йод 碘伏



витамины 维生素





Тема 3. Квартира.

Цель: познакомить учеников со словами и выражениями по теме «Квартира», показать особенности написания и произношения новых слов.

Задачи: разработать урок по теме, сделать презентацию, записать урок на видео.

План урока:

1. Новые слова по теме. Написание и произношение.
2. Диалог по теме.
3. Подведение итога.

Видеоурок сделан по заказу МБОУ СОШ №63 с углубленным изучением китайского языка г Владивостока, рассчитан на школьников, изучающих китайский язык на уровне А2.

Продолжительность урока: 10 минут.

КВАРТИРА



БЛГ-19-01-Чжан Мэнюй и Ма юйцун

новые слова 新单词 Электроприборы 电器用品

空调 Кондиционер

洗衣机 стиральная машина



Электроприборы 电器用品

冰箱 Холодильник



电视 Телевизор



吊灯 Люстра



Мебель слова

窗户 Окно



Дверь 门



Кровать 床



柜子 шкаф



沙发 沙发



车

Квартира там, где мы живем
公寓是我们住的地方

Ma: Где ты живёшь сейчас, в
квартире или в доме?

Чжан: Я живу в квартире, недавно
переехала.

Ma: Поздравляю с новосельем

Чжан: спасибо!

Ma: 你现在在哪里居住? 在楼房
还是平房?

张: 我住在楼房里, 不久前搬来。

Ma: 祝贺你乔迁之喜。

张: 谢谢!



马:Какая у тебя красивая квартира!

Чжан:Недавно сделала ремонт, Давай я покажу тебе свою квартиру.

Ма:Хорошо.

Чжан:это моя гостиная,а это столовая.

Ма:Какая у вас столовая большая,у вас хорошо.

Чжан:Приходи к нам почаще.

马: 好美丽的房子!

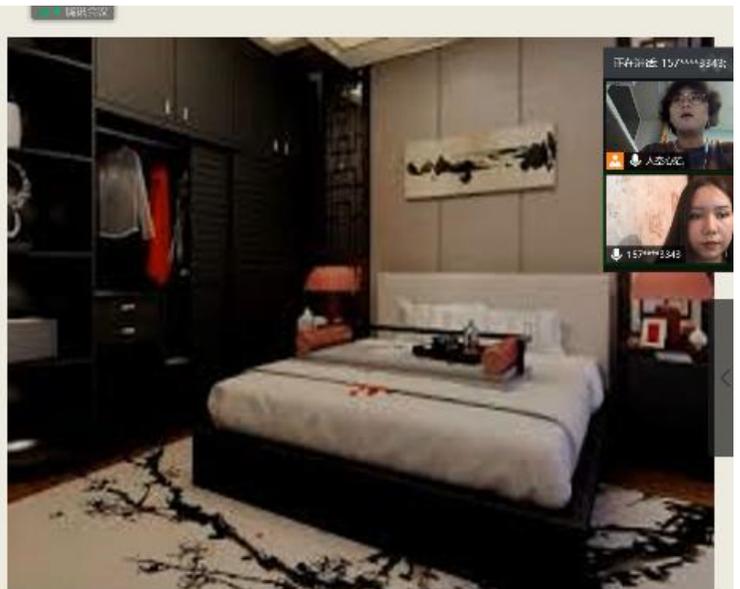
张: 不久前刚装修过, 让我带你参观一下我的房子。

马: 好。

张: 这是我的客厅, 这是餐厅。

马: 你家的餐厅很宽阔。都非常好。

张: 欢迎经常来做客



Заключение

Благодаря этой практике я расширил свой словарный запас, улучшил уровень разговорного русского языка и научился правильно готовиться к урокам, составляя план. Практика была для меня очень интересной и полезной. Я нашел свои слабые места, но со временем я нашёл правильное решение проблем и приобрёл новые навыки профессиональной деятельности.